

INDEX GÉNÉRAL


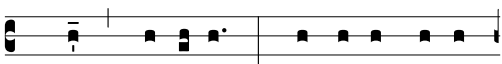
VÊPRES DOMINICALES

Ordinaire..... 1

PROPRE POUR LE MOIS DE JUILLET

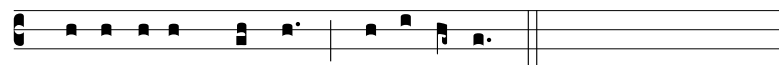
Sixième dimanche après la Pentecôte	21
Septième dimanche après la Pentecôte	23
Huitième dimanche après la Pentecôte	25
Neuvième dimanche après la Pentecôte	28
Dixième dimanche après la Pentecôte	30
Onzième dimanche après la Pentecôte	32
Douzième dimanche après la Pentecôte	34
Treizième dimanche après la Pentecôte	36
Quatorzième dimanche après la Pentecôte	38
Quinzième dimanche après la Pentecôte	40

ORDINAIRE DES VÊPRES DOMINICALES

D       

E-us in adiu-
tó-ri- um me-um inténde.
R̃. Dómine ad adiuvándum
me festína. Gló-ri- a Patri,
et Fí-li- o, et Spi-rí-tu-i Sancto. Sic-ut e-rat
in princi-pi- o, et nunc, et semper, et in sæcu-la

Ŗ. Ô Dieu, venez à mon aide.
Ŗ. Seigneur, hâtez-vous de me secourir.
Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit.
Comme il était au commencement, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.
Alleluia.



sæcu-lórum. Amen. Alle-lú-ia.

L'antienne a pour but d'attirer notre attention sur une pensée que l'Église propose spécialement à notre méditation durant le chant du psaume.

Le plus souvent l'antienne est tirée du psaume même, parfois l'Église l'emprunte à un texte de l'Écriture relatif à la fête.

On trouve les antiennes au Propre du Temps et des Saints, ou au Commun. Celles qui suivent sont pour tous les dimanches ordinaires de l'année en dehors de l'Avent, des grandes solennités et du Temps Pascal.

I ant.
VII c2

D Le Seigneur a dit à mon
Seigneur : « Asseyez-
vous à ma droite. »

I-xit Dóminus ★ Dómi-

no me- o : Sede a dextris me- is.

Psaume 109

Génération éternelle du Christ, Prêtre, Roi et Juge.

D Jusqu'à ce que je fasse
de vos ennemis l'esca-
beau de vos pieds.

o-nec ponam in-imí-

cos tu- os, ★ scabéllum pedum tu-ó- rum.

INDEX

Psaumes

- 109 Dixit Dominus Domino meo. 2 (VII).
- 110 Confitebor tibi Domine. 4 (III).
- 111 Beatus vir qui timet Dominum. 7 (IV).
- 112 Laudate pueri Dominum. 9 (VII).
- 113 In exitu Israël de Ægypto. 11 (P).

Cantique

Magnificat (*B. Mariæ Virg.*). 18, 21 (VII), 24 (I), 26 (IV), 28 (VIII),
30 (VIII), 32 (V), 35 (VIII), 37 (I), 39 (I), 40 (IV).

Antiennes

- 5 Bene omnia fecit. 32
- 8 Descendit hic. 30
- p Deus autem noster. 10
- 7 Dixit Dominus 2
- 8 Homo quidam. 34
- 3 Magna opera Domini 4
- 7 Misereor super turbam . 21
- 1 Non potest arbor bona . . 23

- 4 Propheta magnus 40
- 1 Quærite primum 38
- 4 Quid faciam 25
- 4 Qui timet Dominum 6
- 8 Scriptum est enim 28
- 7 Sit nomen Domini 8
- 1 Unus autem ex illis 36

Hymne

- 8 Lucis Creator optime . . . 15

est salva consistere, * tuo semper múnere gubernetur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sácula sæculórum. R̃. Amen.

meurer sauve sans vous, qu'elle soit constamment gouvernée par votre grâce. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Le Seigneur fera sortir de Sion le sceptre de votre puissance ; dominez au milieu de vos ennemis.

Avec vous sera l'empire souverain au jour de votre puissance, parmi les splendeurs des saints. Je vous ai engendré de mon sein avant l'aurore.

Le Seigneur a juré, et il ne s'en repentira point : Vous êtes prêtre à jamais selon l'ordre de Melchisédech.

Le Seigneur est à votre droite ; il a brisé les rois au jour de sa colère.

Il jugera les nations ; il remplira tout de ruines ; il écrasera sur la terre les têtes d'un grand nombre.

Il boira de l'eau du torrent dans le chemin ; c'est pourquoi il relèvera la tête.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sácula sæculórum. Amen.

Virgam virtútis tuæ emittet Dóminus ex Sion : * dominare in médio inimicórum tuórum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum genui te.

Iurávit Dóminus, et non pœnitēbit eum : * Tu es sacérdos in ætérnum secundum ordinem Melchisédech.

Dóminus a dextris tuis, * confrégit in die iræ suæ reges.

Iudicábit in natióibus, implebit ruínas : * conquassábit cápita in terra multórum.

De torrénite in via bibet : * propterea exaltábit caput.

An-
tienne

Di-xit Dóminus Dómino me- o : Sede a
dextris me- is.

2 ant.
III b

M Agna ópe-ra Dómi-
ni, * exqui-sí-ta in omnes vo-luntá-tes e-ius.

Les œuvres du Sei-
gneur sont grandes,
proportionées à toutes
ses volontés.

Psaume 110

Bienfaits accordés par Dieu à son peuple.

C onfi-tébor ti-bi, Dómi-
ne, in to-to **cor-de me-** o : *
in consí-li-o iustórum, et congrega- ti-ó-ne.

Seigneur, je vous cé-
lébrerai de tout mon
cœur dans la réunion
et dans l'assemblée des
justes.

M agní-fi-cat * ánima me-a Dóminum.
Et exsultá-vit spí-ri-tus **me-** us...

Et exsultávit spíritus
meus : * in Deo, salutári
meo.

Quia respéxit humilitá-
tem ancillæ **suæ** : * ecce
enim ex hoc beátam me
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna
qui **potens** est : * et sanc-
tum nomen **eius**.

Et misericórdia eius, a
progénie in progénies : *
timéntibus **eum**.

Fecit poténtiam in brác-
chio **suo** : * dispérsit su-
pérbos mente cordis **sui**.

Depósuit poténtes de

sede : * et exaltávit **húmi-**
les.

Esuriéntes implévit **bo-**
nis : * et dívites dimísit
inánes.

Suscépit Israël púerum
suum : * recordátus mise-
ricórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad *pa-*
tres **nostros** : * Ábraham,
et sémini *eius* in **sæcula**.

Glória Patri, et **Fílio**, *
et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípio,
et *nunc*, et **semper**, * et in
sæcula sæculórum. **Amen**.

Oraison

Que l'exercice continu de
votre miséricorde, ô Seigneur,
purifie votre Église et la forti-
fie, et puisqu'elle ne peut de-

Ecclésiám tuam, Dó-
mine, miserátio conti-
nuáta mundet et múníat : †
et quia sine te non pot-

Oraison

Custódi, Dómine, quæsumus, Ecclésiám tuam propitiatióne perpétua : † et quia sine te lábitur húmana mortálitás ; * tuis semper auxiliis et abstrahátur a nóxiis et ad salutária dirigátur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sǽcula sǽculórum. R̃. Amen.

Nous vous en prions, Seigneur, veillez sur votre Église par une continuelle propitiation, et puisque sans vous, l'humaine mortalité ne connaît que la chute, qu'elle soit constamment par votre secours, arrachée à ce qui la perd et conduite à ce qui la sauve. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

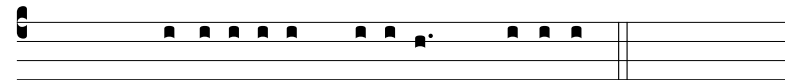
QUINZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. IV A

P Rophé-ta magnus * Un grand prophète a surgi parmi nous, et Dieu a visité son peuple. *Lc 7, 16*

surré-xit in nobis : et qui-a De- us vi-si-tá-vit

plebem su-am.



Flexa : mi-rabí-li-um su-órum, †

Les œuvres du Seigneur sont grandes, proportionnées à toutes ses volontés.

Son œuvre est splendeur et magnificence, et sa justice demeure dans tous les siècles.

Le Seigneur a institué un mémorial de ses merveilles, lui qui est miséricordieux et compatissant ; il a donné une nourriture à ceux qui le craignent.

Il se souviendra éternellement de son alliance. Il fera connaître à son peuple la puissance de ses œuvres,

en leur donnant l'héritage des nations. Les œuvres de ses mains sont vérité et justice.

Tous ses préceptes sont immuables, affermis pour les siècles des siècles, fondés sur la vérité et l'équité.

Il a envoyé la délivrance à son

Magna ópera **Dómini** : * exquisíta in omnes voluntátes eius.

Confessio et magnificéntia opus eius : * et iustítia eius manet in sǽculum sǽculi.

Memóriam fecit mirábili-um suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : * escam dedit timéntibus se.

Memor erit in sǽculum testaménti sui : * virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

Ut det illis hereditátem **géntium** : * ópera mánuum eius véritas, **et iudícium**.

Fidélia ómnia mandáta eius : † confirmáta in sǽculum sǽculi, * facta in veritáte et æquitáte.

Redemptiónem misit **pópulo suo** : * mandávit

in ætérnum testaméntum
suum.

Sanctum, et terríbile **no-**
men eius : * inítium sapi-
éntiæ **tímor Dómini**.

Intelléctus bonus ómni-
bus faciéntibus **eum** : *
laudátio eius manet in
sæculum sæculi.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in
sæcula sæculórum. **Amen**.

An-
tienne




Magna ópe-ra Dómi-ni, exqui-sí-ta in




omnes vo-luntá-tes e-ius.

3 ant.
IV g

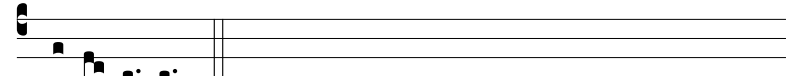
Qui timet Dóminum, * in



Celui qui craint le Sei-
gneur met ses délices
dans ses commande-
ments.

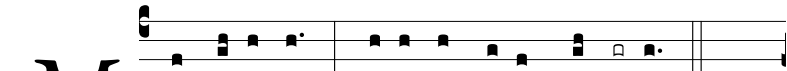



mandá-tis e-ius cu-pit nimis.



alle-lú-ia.

Magní-fi-cat * ánima *me-a* **Dóminum**.

Et exsultá-vit **spí-ri-tus me-** us...

Et exsultávit **spíritus**
meus : * in Deo, salutári
meo.

Quia respéxit humilitá-
tem ancíllæ suæ : * ecce
enim ex hoc beátam me
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **magna**
qui **potens** est : * et sanc-
tum **nomen eius**.

Et misericórdia eius, a
progénie **in** progénies : *
timéntibus **eum**.

Fecit poténtiam in **brác-**
chio **suo** : * dispérsit su-
pérbos mente *cordis sui*.

Depósuit poténtes de

sede : * et exaltávit **húmi-**
les.

Esuriéntes implévit **bo-**
nis : * et dívites dimísit
inánés.

Suscépit Israël **púerum**
suum : * recordátus mise-
ricórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad **pa-**
tres **nostros** : * Ábraham,
et sémini *eius in* **sæcula**.

Glória **Patri**, et **Fílio**, *
et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípio, et
nunc, et **semper**, * et in
sæcula sæculórum. **Amen**.

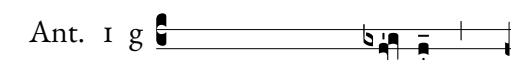
Oraison


Omnípotens sempitérne Deus, da nobis fidei, spei et caritátis augmentum: † et, ut mereámur ássequi quod promíttis, * fac nos amáre quod práecipis. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sácula sáculórum. R̃. Amen.

Dieu tout puissant et éternel, faites grandir en nous la foi, l'espérance et la charité, et pour que nous méritions d'obtenir ce que vous promettez, faites-nous aimer ce que vous commandez. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.


Ainsi soit-il.

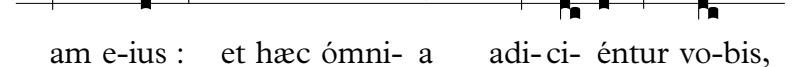
QUATORZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. 1 g 

Q Uá- ri- te primum * 

Cherchez premièrement le royaume de Dieu et sa justice, et toutes ces choses vous seront données par surcroît, alleluia. *Mt 6, 33*

regnum De- i, et iustí-ti- 

am e-ius : et hæc ómni- a adi-ci- éntur vo-bis, 

Psaume 111

Portrait du juste et tableau de son bonheur.

Be-á-tus vir, qui *timet* Dó- 

Heureux l'homme qui craint le Seigneur, et qui met ses délices dans ses commandements.

minum : * in mandá-tis e-ius vo-let **ni**-mis. 

Flexa : cómodat †

Sa race sera puissante sur la terre, la postérité des justes sera bénie.

La gloire et les richesses sont dans sa maison, et sa justice demeure dans tous les siècles.

Une lumière s'est levée dans les ténèbres pour les hommes droits; il est miséricordieux, et compatissant, et juste.

Heureux l'homme qui compatit et qui prête, qui règle ses discours avec jugemet, car il ne sera jamais ébranlé.

Potens in terra erit *semen eius* : * generatio rectórum benedicétur.

Glória, et divitiæ in *domo eius* : * et iustítia eius manet in sáculum **sæ**culi.

Exórtum est in ténébris *lumen rectis* : * miséricors, et miserátor, et **iustus**.

Iucúndus homo qui miserétur et cómodat, † dispónet sermónes suos in *iudicio* : * quia in ætérnum non commovébitur.

In memória ætérna *erit*
iustus : * ab auditióne mala
non **timé**bit.

Parátum cor eius speráre
in Dómino, † confirmátum
est cor **eius** : * non com-
movébitur donec despiciat
inimícos **suos**.

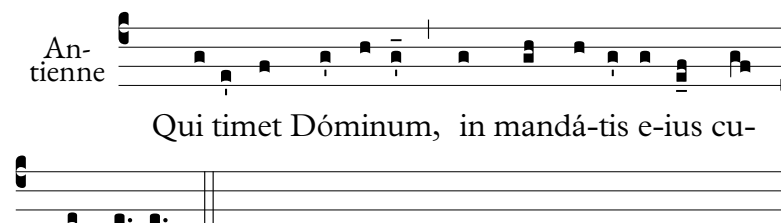
Dispérsit, dedit paupéri-
bus : † iustítia eius manet
in **sæculum** **sæculi**, * cornu
eius exaltábitur in **glória**.

Peccátor vidébit, et ira-
scétur, † dentibus suis fre-
met *et tabé*scet : * desidé-
rium peccatórum **perí**bit.

Glória Patri, *et* **Fílio**, * *et* Spiritui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, *et nunc, et* **semper**, * *et in*
sæcula sæculórum. **Amen**.

An-
tiénne



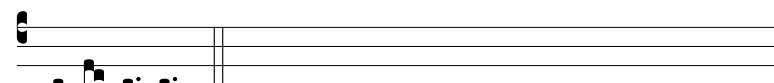
Qui timet Dóminum, in mandá-tis e-ius cu-
pit nimis.

Le souvenir du juste sera éter-
nel ; il ne craindra pas d'entendre
rien d'affligeant.

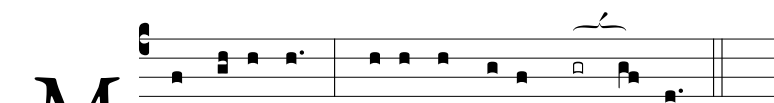
Son cœur est disposé à espé-
rer au Seigneur. Son cœur est af-
fermi ; il ne sera point ébranlé,
jusqu'à ce qu'il contemple ses en-
nemis avec mépris.

Il répand ses largesses, il donne
aux pauvres. Sa justice demeure
dans tous les siècles. Sa puissance
sera élevée dans la gloire.

Le pécheur le verra et s'irri-
tera ; il grincera des dents et sé-
chera de dépit ; le désir des pé-
cheurs périra.



alle-lú-ia.



M agní-fi-cat * ánima *me-a* **Dómi**-num.



Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **me-** us...

Et exsultávit **spí**ritus
meus : * in Deo, salutári
meo.

Quia respéxit humilitá-
tem ancíllæ **suæ** : * ecce
enim ex hoc beátam me
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **magna**
qui **potens** est : * *et sanc-*
tum **nomen** **eius**.

Et misericórdia eius, a
progénie **in** progénies : *
timéntibus **eum**.

Fecit poténtiam in **brác**-
chio **suo** : * dispérsit su-
pérbos mente *cordis* **sui**.

Depósuit **poténtes** de

sede : * *et exaltávit* **húmi**-
les.

Esuriéntes implévit **bo**-
nis : * *et dívites dimísit*
inánes.

Suscépit Israël **pú**erum
suum : * recordátus mise-
ricórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad **pa**-
tres **nostros** : * Ábraham,
et sémini eius in **sæcula**.

Glória Patri, *et* **Fílio**, *
et Spiritui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, *et*
nunc, *et* **semper**, * *et in*
sæcula sæculórum. **Amen**.

Oraison

Omnípotens et miséricors Deus, de cuius múnere venit, ut tibi a fídelibus tuis digne et laudabiliter serviátur : † tríbue, quæsumus, nobis ; * ut ad promissiones tuas sine offensione currámus. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. *R.* Amen.

Dieu tout puissant et miséricordieux, vous, de qui vos fidèles tiennent comme un pur présent, jusqu'à la grâce de pouvoir vous servir comme il faut et d'une façon louable, nous vous en prions, donnez-nous de courir sans faux-pas aux biens que vous promettez. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

TREIZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. 1 D 2 **U** - nus autem ex il-lis, * ut vi-dit qui- a mundá-tus est, regrés- sus est, cum magna vo-ce magní-fi-cans De- um,

L'un d'eux, voyant qu'il était guéri, revint, glorifiant Dieu à haute voix, alleluia. *Lc 17, 15*

4 ant. VII C **S** IT nomen Dómi-ni * Que le nom du Seigneur soit béni dans tous les siècles.

be-nedictum in sæcu-la.

Psaume 112

Invitation à louer Dieu et sa Providence souveraine.

L audá-te, **pú-e-ri, Dómi-** num : * laudá-te **no-men Dómi-ni.**

Louez le Seigneur, vous ses serviteurs ; louez le nom du Seigneur.

Que le nom du Seigneur soit béni, dès maintenant et dans tous les siècles.

Du lever du soleil à son couchant, le nom du Seigneur est digne de louange.

Le Seigneur est élevé au-dessus de toutes les nations, et sa gloire est au-dessus des cieux.

Qui est semblable au Seigneur notre Dieu, qui habite dans les

Sit nomen Dómini **be-nedíctum**, * ex hoc nunc, et **usque in sæculum**.

A solis ortu usque **ad oc-cásum**, * laudábile **nomen Dómini**.

Excelsus super omnes **gentes Dóminus**, * et super cælos **glória eius**.

Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **al-**

tis **há**bitat, * et **humí**lia
réspect in **cælo et in terra** ?

Súscitans a **terra íno-**
pem, * et de stércore **éri-**
gens **páuperem** :

Ut cóllocet eum **cum**
príncípibus, * cum princí-
pibus **pópuli sui**.

Qui habitáre facit stéri-
lem in **domo**, * matrem
filiórum lætántem.

hauteurs, et qui regarde ce qui
est humble au ciel et sur la terre ?

Il tire l'indigent de la poussière,
et relève le pauvre du fumier,

pour le placer avec les princes,
avec les princes de son peuple.

Il fait habiter celle qui était sté-
rile dans la maison, comme une
mère joyeuse au milieu de ses en-
fants.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in
sæcula sæculórum. **Amen**.

An-
tienne



Sit nomen Dómi- ni be- nedíctum in



sæcu-la.

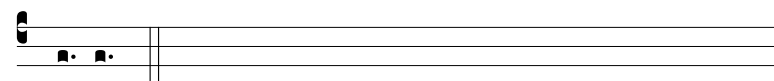
5 ant.
t. pereg.

D




Notre Dieu est dans
le ciel; tout ce qu'il a
voulu, il l'a fait.

E-us autem noster * in

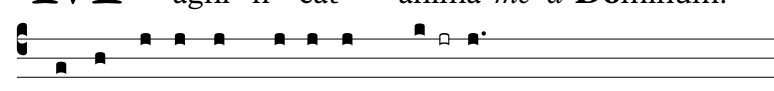


lícto.

M



agní- fi- cat * ánima *me-a* **Dóminum**.



Et exsultá-vit spí-ri-tus **me-** us...

Et exsultávit spíritus
meus : * in Deo, salutári
meo.

Quia respéxit humilitá-
tem ancillæ **suæ** : * ecce
enim ex hoc beátam me
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna
qui **potens** est : * et sanc-
tum **nomen eius**.

Et misericórdia eius, a
progénie in progénies : *
timéntibus **eum**.

Fecit poténtiam in brác-
chio **suo** : * dispérsit su-
pérbos mente **cordis sui**.

Depósuit poténtes de

sede : * et exaltávit **húmi-**
les.

Esuriéntes implévit **bo-**
nis : * et dívites dimísit
inánes.

Suscépit Israël púerum
suum : * recordátus mise-
ricórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad pa-
tres **nostros** : * Ábraham,
et sémini **eius in sæcula**.

Glória Patri, et **Fílio**, *
et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípio,
et nunc, et **semper**, * et in
sæcula sæculórum. **Amen**.

métuit, * et adicias quod oratio non præsúmit. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sácula sæculórum. R̃. Amen.

la conscience, vous ajoutiez encore ce que la bouche ne formule pas. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

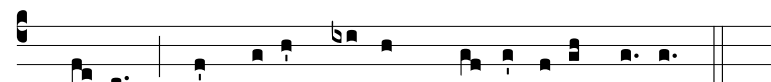
DOUZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VIII G

Homo quidam *
descendébat ab Ierúsa-lem
in Ié-richo, et inci-dit in
latrónes : qui ét-i-am despo-li-a-vérunt e-um,
et pla-gis impó-si-tis abi-érunt, se-mi-ví-vo re-

Un homme descendait de Jérusalem à Jéricho, et il tomba au milieu des voleurs, qui le dépouillèrent, et, après l'avoir couvert de blessures, s'en allèrent, le laissant à demi mort.

Lc 10, 30



cæ-lo : ómni-a quæcúmque vó-lu-it, fe-cit.

Psaume 113

Le peuple délivré d'Égypte

chante son libérateur et le proclame seul vrai Dieu.

In éx-i-tu Isra-ël de Ægýp-
to, * domus Iacob de pópu-lo bárba-ro :
Flexe : palpábunt †

Lorsqu'Israël sortit d'Égypte, et la maison de Jacob du milieu d'un peuple barbare,

Dieu consacra Juda à son service, et établit son empire dans Israël.

La mer le vit et s'enfuit ; le Jourdain retourna en arrière.

Les montagnes bondirent comme des béliers, et les collines comme des agneaux.

Facta est Iudæa sanctificatio eius, * Israël potestas eius.

Mare vidit, et fugit : * Iordánis conversus est retrórsus.

Montes exsultavérunt ut arietes, * et colles sicut agni óvium.

Quid est tibi, mare, *quod fugisti*: * et tu, Iordánis, quia conversus es *retrórsum*?

Montes, exsultástis *sicut aríetes*, * et colles, sicut agni *óvium*.

A fácie Dómini *mota est terra*, * a fácie Dei **Iacob**.

Qui convertit petram in *stagna aquárum*, * et rupem in fontes *aquárum*.

Non nobis, Dómine, *non nobis*: * sed nómini tuo *da glóriam*.

Super misericórdia tua, et *veritate tua*: * nequándo dicant gentes: Ubi est Deus *eórum*?

Deus autem *noster in cælo*: * ómnia quæcúmque *vóluit, fecit*.

Simulácra géntium *argéntum, et aurum*, * ópera mánuum **hóminum**.

Os habent, *et non lo-*

Qu'as-tu, ô mer, pour t'enfuir?
Et toi, Jourdain, pour retourner
en arrière?

Pourquoi, montagnes, avez-vous bondi comme des béliers?
et vous, collines, comme des agneaux?

La terre a été ébranlée devant
la face du Seigneur, devant la face
du Dieu de Jacob,

qui a changé la pierre en des
torrents d'eaux, et la roche en fontaines
abondantes.

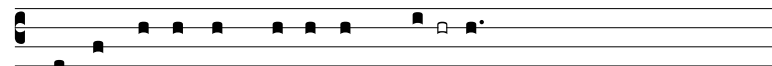
Que ce ne soit pas à nous, Seigneur,
que ce ne soit pas à nous;
que ce soit à votre nom que vous
donniez la gloire.

Pour faire éclater votre miséricorde
et votre vérité; de peur que
les nations ne disent: Où est leur
Dieu?

Notre Dieu est dans le ciel;
tout ce qu'il a voulu, il l'a fait.

Les idoles des nations sont de
l'argent et de l'or, et l'ouvrage des
mains des hommes.

Elles ont une bouche, et ne



Et exsultá-vit spí-ri-tus **me-** us...

Et exsultávit spíritus
meus: * in Deo, salutári
meo.

Quia respéxit humilitá-
tem ancillæ **suæ**: * ecce
enim ex hoc beátam me di-
cent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna
qui **potens** est: * et sanc-
tum **nomen eius**.

Et misericórdia eius, a
progénie in progénies: *
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in brá-
chio **suo**: * dispérsit su-
pérbos mente **cordis sui**.

Depósuit poténtes de

sede: * et exaltávit **húmi-**
les.

Esuriéntes implévit **bo-**
nis: * et dívites dimísit
inánes.

Suscépit Israël púerum
suum: * recordátus mise-
ricórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad pa-
tres **nostros**: * Ábraham,
et sémini **eius** in **sæcula**.

Glória Patri, et **Fílio**, *
et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípio,
et nunc, et **semper**, *
et in **sæcula sæculórum**.
Amen.

Oraison

Dieu tout puissant et éternel,
qui dans l'abondance de votre
tendresse, allez au-delà des mé-
rites et des vœux de qui vous
implore, répandez tellement sur
nous votre miséricorde, qu'à la
rémission des fautes, effroi de

Omnípotens sempitérne
Deus, qui, abundán-
tia pietátis tuæ, et mé-
rita súpplícum excédís et
vota: † effúnde super nos
misericórdiam tuam; ut
dimíttas quæ consciéntia

nifestas : † multiplica super nos misericórdiam tuam ; ut, ad tua promissa curréntes, * cæléstium bonórum fácias esse consórtes. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sácula sæculórum. R̃. Amen.

nous votre miséricorde, afin que, courant à vos promesses, nous soyons par vous mis en possession des biens du ciel. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

ONZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. v a

B Ene ómni- a fe-

Il a bien fait toutes choses; il a fait entendre les sourds et parler les muets.

Mc 7, 37

cit : * surdos fe-cit audí-re,

et mu-tos loqui.

M agní-fi-cat * ánima me- a Dóminum.

parlent point; elles ont des yeux, et ne voient point.

Elles ont des oreilles, et n'entendent pas; elles ont des narines, et ne sentent pas.

Elles ont des mains, et ne touchent pas; elles ont des pieds, et ne marchent pas; avec leur gorge, elles ne peuvent crier.

Que ceux qui les font leur deviennent semblables, avec tous ceux qui mettent en elles leur confiance.

La maison d'Israël a espéré au Seigneur; il est leur secours et leur protecteur.

La maison d'Aaron a espéré au Seigneur; il est leur secours et leur protecteur.

Ceux qui craignent le Seigneur ont mis en lui leur espérance; il est leur secours et leur protecteur.

Le Seigneur s'est souvenu de nous, et il nous a bénis.

Il a béni la maison d'Israël; il a béni la maison d'Aaron.

Il a béni tous ceux qui

quéntur : * óculos habent, et non **vidébunt**.

Aures habent, et non **áudient** : * nares habent, et non **odorábunt**.

Manus habent, et non **palpábunt** : † pedes habent, et non **ambulábunt** : * non clamábunt in gútture **suo**.

Símiles illis fiant qui **fáciunt ea** : * et omnes qui confidunt in **eis**.

Domus Israël **sperávit in Dómino** : * adiutor eorum et protector eorum est,

Domus Áaron **sperávit in Dómino** : * adiutor eorum et protector eorum est,

Qui timent Dóminum, **speravérunt in Dómino** : * adiutor eorum et protector eorum est.

Dóminus **memor fuit nostri** : * et **benedixit nobis** :

Benedixit **dómui Israël** : * benedixit **dómui Áaron**.

Benedixit **ómnibus, qui**

timent **Dó**minum, * pusillis cum *mai*oribus.

Adiciat *Dó*minus **super** vos : * super vos, et super filios **vestros**.

Benedicti vos a **Dó**mino, * qui fecit cælum, et **terram**.

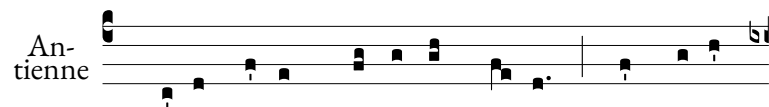
Cælum cæli **Dó**mino : * terram autem dedit filiis **hó**minum.

Non mórtui laudábunt te, **Dó**mine : * neque omnes, qui descendunt in *infér*-num.

Sed nos qui vivimus, benedicimus **Dó**mino, * ex hoc nunc et usque in **sæ**culum.

Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirítui **San**cto.

Sicut erat in principio, et *nunc*, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.



De-us autem noster in cæ-lo : ómni- a

craignent le Seigneur, les petits et les grands.

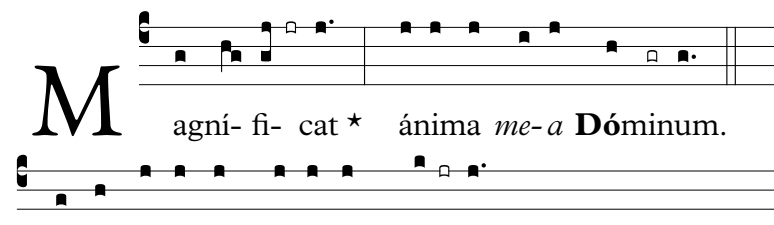
Que le Seigneur vous comble de nouveaux biens, vous et vos enfants.

Soyez bénis du Seigneur, qui a fait le ciel et la terre.

Le ciel des cieus est au Seigneur, mais il a donné la terre aux enfants des hommes.

Les morts ne vous loueront point, Seigneur, ni tous ceux qui descendent dans l'enfer.

Mais nous qui vivons, nous bénissons le Seigneur, dès maintenant et dans tous les siècles.



agní- fi- cat * ánima *me-a* **Dó**minum.

Et exsultá-vit spi-ri-tus **me-** us...

Et exsultávit spíritus **meus** : * in Deo, salutári **meo**.

Quia respéxit humilitátem ancillæ **suæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **potens** est : * et sanctum *nomen* **eius**.

Et misericórdia eius, a progénie in progénies : * timéntibus **eum**.

Fecit poténtiam in bráchio **suo** : * dispérsit supérbos mente *cordis* **sui**.

Depósuit poténtes de

sede : * et exaltávit **hú**mi-les.

Esuriéntes implévit **bo**-nis : * et dívites dimísit *in*ánes.

Suscépit Israël púerum **suum** : * recordátus mise-ricórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad pa-tres **nostros** : * Ábraham, et sémini *eius* in **sæ**cula.

Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirítui **San**cto.

Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.

Oraison

Ô Dieu, qui manifestez sur-tout votre toute-puissance par le pardon et la pitié, multipliez sur

Deus, qui omnipotén-tiam tuam parcéndo máxime et miserándo ma-

trum Iesum Christum, Fí-
lium tuum : † qui tecum
vivit et regnat in unitate
Spíritus Sancti, Deus, ★ per
ómnia sǎcula sǎculórum.
℟. Amen.

votre Fils, qui vit et règne avec
vous et le Saint-Esprit, Dieu,
maintenant et pour les siècles des
siècles.

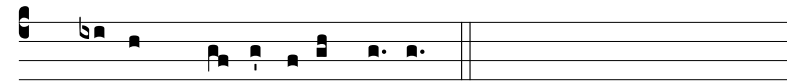
Ainsi soit-il.

DIXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VIII G

D Escéndit hic ★ iu-
sti- fi- cá- tus in domum *Lc 18, 14*
su- am ab il- lo : qui- a omnis qui se ex- ál-
tat, humi- li- ábi- tur : et qui se
humí-li- at, exaltá-bi-tur.

Celui-ci descendit dans
sa maison justifié, plu-
tôt que l'autre ; car
quiconque s'élève sera
humilié, et quiconque
s'humilie sera élevé.



quæcúmque vó-lu-it, fe-cit.

Capitule

2 Cor 1, 3-4

Courte lecture de l'Écriture sainte.

Béni soit Dieu, qui est aussi
le Père de notre Seigneur Jésus-
Christ, le Père des miséricordes
et le Dieu de toute consolation,
qui nous console dans toutes nos
tribulations.

℟. Rendons grâces à Dieu.

Benedíctus Deus, et Pa-
ter Dómini nostri Iesu
Christi, † Pater misericor-
diárum, et Deus totíus con-
solatiónis, ★ qui consolá-
tur nos in omni tribulatióne
nostra. ℟. Deo grátias.

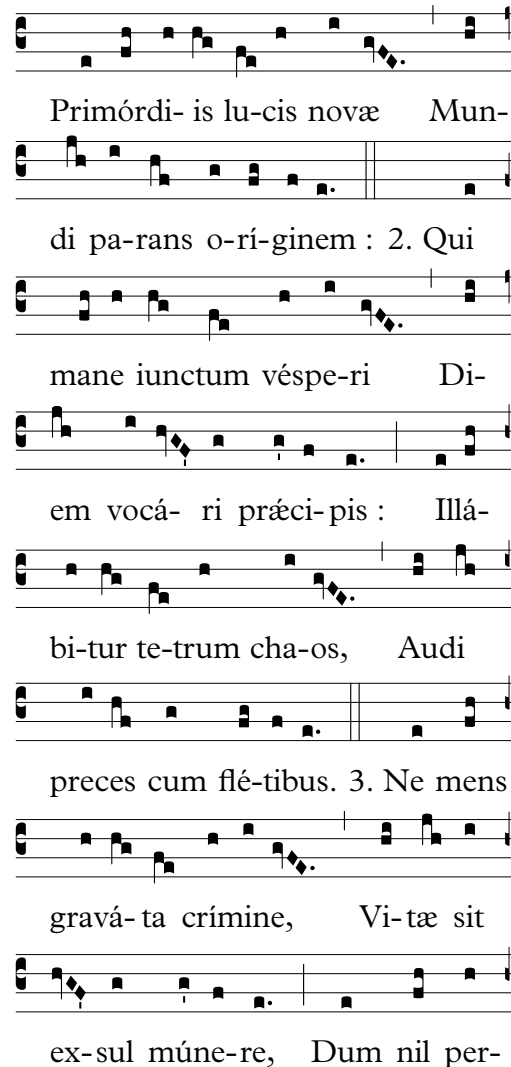
Hymne

En célébrant la création de la lumière, œuvre du premier jour, c'est-à-dire du Dimanche, cette hymne nous exhorte à fuir les ténèbres du péché. On l'attribue à saint Grégoire le Grand, pape du VI^e siècle.

VIII

L Ucis Cre-á-tor óptime, ★
Lucem di-é- rum pró-fe-rens,

1. Créateur très bon de
la lumière, qui donnez
aux jours leur clarté,
et qui par les premiers
rayons d'une lumière
nouvelle, avez inauguré
la genèse du monde.



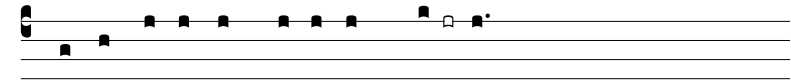
Primórdi- is lu-cis novæ Mun-
di pa-rans o-rí-ginem : 2. Qui
mane iunctum véspe-ri Di-
em vocá- ri præci-pis : Illá-
bi-tur te-trum cha-os, Audi
preces cum flé-tibus. 3. Ne mens
gravá- ta crimine, Vi-tæ sit
ex-sul múne-re, Dum nil per-

2. Vous qui nous dites d'appeler Jour le matin uni avec le soir; sur nous descend la sombre nuit, écoutez nos prières et nos pleurs.

3. De peur que notre âme accablée par ses fautes, ne soit exclue du bienfait de la vie, si l'oubli des biens éternels la livre aux chaînes du péché.

4. Qu'elle frappe à la porte du ciel, qu'elle remporte la récompense de vie; gardons-nous de tout péché, purifions-nous de tout notre mal.

5. Exaucez-nous, Père très bon, et vous, égal à votre Père, ô Fils unique, vous qui, avec l'Esprit consolateur, réglez à travers tous les siècles.



Et exsultá-vit spí-ri-tus **me-** us...

Et exsultávit spíritus **meus** : * in Deo, salutáři **meo**.

Quia respéxit humilitátem ancillæ **suæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **potens** est : * et sanctum *nomen eius*.

Et misericórdia eius, a progénie in progénies : * timéntibus **eum**.

Fecit poténtiam in bráchio **suo** : * dispérsit supérbos mente *cordis sui*.

Depósuit poténtes de

sede : * et exaltávit **húmi-** les.

Esuriéntes implévit **bo-** nis : * et dívites dimísit *inán*es.

Suscépit Israël púerum **suum** : * recordátus mise-ricórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad pa- tres **nostros** : * Ábraham, et sémini *eius in* **sæ**cula.

Glória Patri, et **Fílio**, * et Spíritui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, * et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

Oraison

Que les oreilles de votre miséricorde, ô Seigneur, s'ouvrent aux prières de ceux qui vous implorent, et pour leur accorder ce qu'ils sollicitent, faites-leur demander ce qui vous est agréable. Par notre Seigneur Jésus-Christ,

Páteant aures misericórdiæ tuæ, Dómine, precibus supplicántium : † et, ut peténtibus desideráta concédas ; * fac eos, quæ tibi sunt plácita, postuláre. Per Dóminum nos-

NEUVIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VIII G

S Criptum est e-
 nim * qui-a domus me- a
 domus o-ra-ti-ónis est cunctis
 géntibus : vos au-tem fe-cí-stis il-lam spe-lúncam
 latró-num ; et e- rat quo-tí-di- e do- cens in
 templo.

Il est écrit : Ma mai-
 son est une maison
 de prière pour toutes
 les nations ; mais vous,
 vous en avez fait une
 caverne de voleurs. Et,
 chaque jour, il ensei-
 gnait dans le temple.

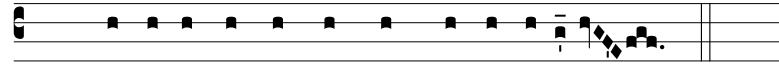
Lc 19, 46-47

M agní- fi- cat * ánima me-a Dóminum.

énne cógi-tat, Se-séque culpis il-li-gat. 4. Cæ-lés-
 te pul-set ósti-um, Vi-tá-le tol- lat præmi-um :
 Vi-témus omne nóxi-um, Purgémus omne péssi-
 mum. 5. Præsta, Pa-ter pi- íssime, Patrique com-
 par Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans
 per omne sæcu-lum. A-men.

Ÿ. Que ma prière
 s'élève, ô Seigneur.
 R. Comme l'encens en
 votre présence.

ti-o me-a.



R̃. Sic-ut incensum in conspectu tu-o.

Chaque dimanche a son antienne propre à Magnificat. Cf. pp. 21 et suivantes.

Cantique de la B. Vierge Marie *Luc 1, 46-55*

Magnificat * ánima mea Dóminum.

Et exultávit spíritus meus : * in Deo, salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui potens est : * et sanctum nomen eius.

Et misericórdia eius, a progénie in progénies : * timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo : * dispérsit supérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de

Mon âme glorifie le Seigneur,

et mon esprit a tressailli d'allégresse en Dieu mon Sauveur,

parce qu'il a jeté les yeux sur la bassesse de sa servante. Car voici que, désormais, toutes les générations me diront bienheureuse,

parce que celui qui est puissant a fait en moi de grandes choses, et son nom est saint ;

et sa miséricorde se répand d'âge en âge sur ceux qui le craignent.

Il a déployé la force de son bras, il a dispersé ceux qui s'enorgueillissaient dans les pensées de leur cœur.

Il a renversé les puissants

dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **potens** est : * et sanctum nomen **eius**.

Et misericórdia eius, a progénie in **progénies** : * timéntibus **eum**.

Fecit poténtiam in bráchio **suo** : * dispérsit supérbos mente **cordis sui**.

Depósuit poténtes de **sede** : * et exaltávit **húmi**les.

Esuriéntes implévit **bo-**

nis : * et dívites dimísit **inán**es.

Suscépit Israël púerum **suum** : * recordátus misericórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad *pa-*tres **nostros** : * Ábraham, et sémini *eius* in **sæcula**.

Glória Patri, et **Fílio**, * et Spíritui **Sancto**.

Sicut erat in princípio, et *nunc*, et **semper**, * et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

Oraison

Nous vous en prions, ô Seigneur, donnez-nous toujours en votre libéralité miséricordieuse, un esprit qui ne nous fasse penser et agir que selon la droiture, afin que nous puissions ainsi vivre selon vous, nous qui ne pouvons pas être sans vous. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Largire nobis, quæsumus, Dómine, semper spíritum cogitándi quæ recta sunt, propítius et agéndi : † ut, qui sine te esse non pòssumus, * secúndum te vívere valeámus. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia *sæcula sæculórum*. R̃. Amen.

titué de la gestion, il y
ait des gens qui me re-
a me vil-li-ca-ti-ónem ? fò-de- çoivent dans leurs mai-
sons. *Lc 16, 3-4*

re non vá-le- o, mendi- cá-re eru- bésco :

sci- o quid fá-ci- am, ut cum amó-tus fú-e-ro

a vil-li-ca-ti-óne, re-cí-pi- ant me in domos

su-as.

M agní-fi-cat * ánima me-a **Dómi-num.**

Et exsultá-vit spí-ri-tus **me-** us...

Et exsultávit spíritus **meus** : * in Deo, salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancillæ suæ : * ecce enim ex hoc beátam me

de leur trône, et il a élevé les humbles.

Il a rempli de biens les affamés, et il a renvoyé les riches les mains vides.

Il a relevé Israël, son serviteur, se souvenant de sa miséricorde :

selon ce qu'il avait dit à nos pères, à Abraham et à sa race pour toujours.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

sede : * et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bonis : * et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israël púerum suum : * recordátus miséricórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad patres nostros : * Ábraham, et sémini eius in sæcula.

On répète l'antienne, puis le célébrant dit l'oraison propre du jour.

Ton solennel ancien

D óminus vobíscum. ¶. Que le Seigneur soit avec vous. ¶. Et avec votre esprit.

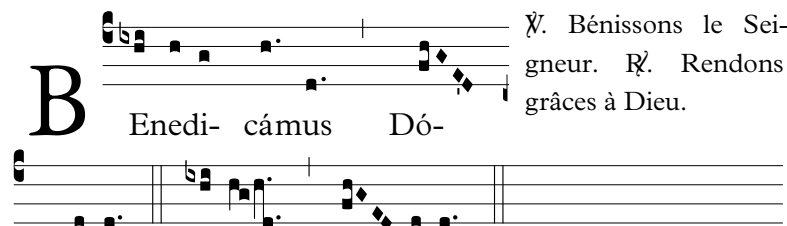
¶. Et cum spí-ri-tu tu-o. ... per ómni-a sæcu-la sæ-cu-ló-rum. ¶. Amen.

On ajoute les mémoires, s'il s'en présente.

La dernière oraison étant achevée, on dit :

℟️. Dóminus vobiscum. ℞️. Et cum spiritu tuo.

Les chantres :

B  ℟️. Bénissons le Seigneur. ℞️. Rendons grâces à Dieu.

Enedi- cámus Dó-
mino. ℞️ De-o grá- ti- as.

L'officiant dit ensuite recto tono sur un ton un peu bas :

℟️. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requi- escent in pace. ℞️. Amen.	Que les âmes des fidèles, par la miséricorde de Dieu, reposent en paix.
---	---

Glória Patri, et Fílio, ★ et Spíritui Sancto. Sicut erat in principio, et	nunc, et semper, ★ et in sæcula sæculórum. Amen.
---	---


Oraison

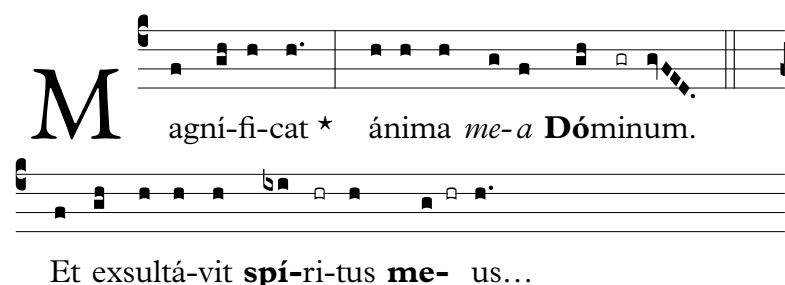
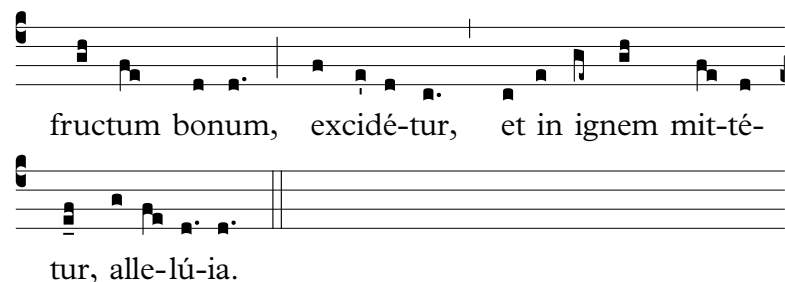
Ô Dieu, dont la providence ne se trompe jamais dans la conduite de ce qui relève d'elle si souverainement, nous vous en supplions, écarter de nous tout ce qui nous serait funeste, et donnez-nous tout ce qui nous sera salutaire. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Deus, cuius providéntia in sui dispositi-
óne non fállitur : † te súp-
plices exorámus ; ut nó-
xia cuncta submóveas, ★
et ómnia nobis profutúra
concédas. Per Dóminum
nostrum Iesum Christum,
Fílium tuum : † qui tecum
vivit et regnat in unitáte
Spíritus Sancti, Deus, ★ per
ómnia sæcula sæculórum.
℞️. Amen.

HUITIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. IV E  Que ferai-je puisque
mon maître m'ôte la
gestion de son bien ?
Q UID fá- ci- am, ★ Travailler la terre, je
ne le puis, et je rougis
de mendier. Je sais ce
qui- a dóminus me- us aufert que je ferai, afin que,
lorsque j'aurai été des-



Et exsultávit **spí**ritus **meus** : * in Deo, salutáři **meo**.

Quia respéxit humilitá-tem ancíllæ **suæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **magna** qui **potens** est : * et sanctum *nomen eius*.

Et misericórdia eius, a progénie **in** progénies : * timéntibus **eum**.

Fecit poténtiam in **brác-**

chio **suo** : * dispérsit supérbos mente *cordis sui*.

Depósuit poténtes de **sede** : * et exaltávit **húmi**-les.

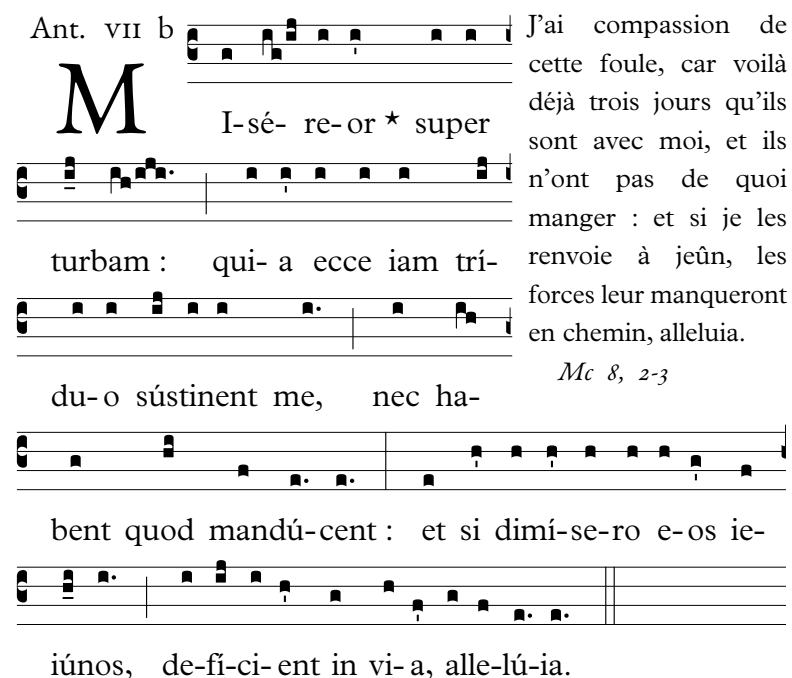
Esuriéntes implévit **bo**-nis : * et dívites dimísit *inán*es.

Suscépit Israël **púerum suum** : * recordátus mise-ricórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad **pa**-tres **nostros** : * Ábraham, et sémini *eius in sæ*cula.

PROPRE POUR LE MOIS DE JUILLET

SIXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE





Et exsultá-vit **spí-ri-tus me-** us...

Et exsultávit **spíritus meus** : * in Deo, salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **potens** est : * et sanctum **nomen eius**.

Et misericórdia eius, a progénie **in** progénies : * **timéntibus eum**.

Fecit poténtiam in **bráchio suo** : * dispérsit supérbos mente **cordis sui**.

Depósuit **poténtes** de

sede : * et exaltávit **húmi-les**.

Esuriéntes implévit **bonis** : * et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israël **púerum suum** : * recordátus misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad **patres nostros** : * Ábraham, et sémini **eius in sæcula**.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Oraison

Deus virtútum, cuius est totum quod est óptimum : † însere pectó-

Dieu des vertus de qui vient tout entier ce qui est excellent, implanter l'amour de votre nom

dans nos cœurs et faites grandir en nous la religion pour nourrir ainsi ce qui est bon et garder, avec le zèle de votre bonté paternelle, ce que vous aurez nourri. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

ribus nostris amórem tui nóminis, et præsta in nobis religiónis augméntum ; * ut, quæ sunt bona, nútrias, ac pietátis stúdio, quæ sunt nutrita, custódias. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sǎcula sæculórum. R̃. Amen.

SEPTIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. I D

NON pot- est * arbor

bona fructus ma- los fáce-

re, neque arbor ma-la fruc-

tus bonos fáce-re : omnis arbor quæ non fa-cit

Un bon arbre ne peut produire de mauvais fruits, ni un mauvais arbre produire de bons fruits. Tout arbre qui ne produit pas de bon fruit, sera coupé et jeté au feu, alleluia.

Mt 7, 18-19